



Jubiläum: Ganz im Zeichen des 50jährigen Bestehens der Partnerschaft der Stadt Völklingen mit Forbach stand das gesamte Jahr. Zahlreiche Veranstaltungen auf beiden Seiten demonstrierten die Bedeutung dieser Jumelage. Entsprechend war das Neue Rathaus das ganze Jahr über beflaggt.



Markttreiben: Der Mondscheinmarkt erhielt in diesem Jahr eine Ergänzung in Form des Frühlingmarktes. Beide Veranstaltungen lockten jeweils Tausende von Besucherinnen und Besuchern an, die von der Atmosphäre rund um die Eligius-Kirche begeistert waren.



Neue Residenz: Direkt in der Völklinger Innenstadt entsteht derzeit die Seniorenresidenz. Sorgfältig mit der Verwaltung vorbereitet begannen bereits im November die Bauarbeiten zu dem Millionen-Projekt direkt am Alten Rathaus.



HEUTE

Rückblick

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

auch in diesem Jahr nutzen wir die Völklinger Stadtnachrichten für einen Rückblick auf das Jahr. Wir tun dies in Form von Bildern, die das vergangene Jahr in besonderer Weise geprägt haben und die uns alle in Erinnerung bleiben werden.

Eines dieser herausragenden Ereignisse waren sicherlich die Feierlichkeiten zum 40-jährigen Bestehen der Städtepartnerschaft mit Forbach. Eine Vielzahl von kleineren Veranstaltungen fanden statt, die in einem Festakt im Beisein der Ministerpräsidentin und des französischen Generalkonsuls gipfelten.

Das Foto vom Riesenrad beim Saarfest steht wohl beispielhaft für die Feierlaune der großen und kleinen Völklinger, die im Jahr 2014 auch bei anderen Events wie den City-Open-Airs, dem Frühlings- und Mondscheinmarkt oder der Reihe „Klamauk unter'm Schirm“ tausendfach Flagge zeigten.

Ein besonderes Datum war in 2014 der 17. Dezember: Vor zwanzig Jahren wurde die Völklinger Hütte just an diesem Tag zum UNESCO-Welterbe erklärt. Kurz vor dem Jubiläum konnte der 100.000 Besucher der derzeit laufenden, erfolgreichen Ägypten-Ausstellung begrüßt werden. Vor 20 Jahren rechnete noch keiner mit solchen Erfolgswerten. Auch eine Bilanz, auf die wir stolz sein können.

Ihr

Klaus Lorig
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

KOMMENTAR

Bilder des Jahres 2014

Ereignisse, die in Völklingen in Erinnerung bleiben



Riesig: Viele fühlten sich beim Besuch des Völklinger Saarfestes an den Wiener Prater erinnert. Vom Riesenrad aus konnten die Besucher einen einmaligen Blick über Saar und UNESCO-Welterbe so richtig genießen.



Baukunst: Dass die neue Völklinger Kindertagesstätte in der Röntgenstraße in dieser Form eine Ehrung erfahren würde, hatte kaum einer erwartet. Dennoch erhielt das Bauwerk und Architekt Willi Latz den Bauherrenpreis der Architektenkammer des Saarlandes.



Musikgenuss: Marcel Adam war nur einer von vielen Künstlern, die in der Völklinger Innenstadt für Stimmung sorgten. Bei den City-Open-Airs im Pfarrgarten, aber auch beim Jazz im UNESCO-Welterbe, am „Simschel“ oder in der „Muschel“ im Bürgerpark kamen die Völklinger und viele von außerhalb musikalisch ins Schwärmen.



Kunst der Pharaonen: Die Ägypten-Ausstellung im UNESCO-Welterbe erweist sich weiterhin als Besuchermagnet. Bereits im Dezember waren es über 100.000, die die Schätze aus der Zeit der Pharaonen sehen wollten.



Spatenstiche: Von diesen gab es viele in diesem Jahr – bei der Ansiedlung von ZF und Deutscher Post im Gewerbegebiet in Fürsthausen, aber zum Beispiel auch an der Rosselmündung am Saarradweg und am Warndtdom (siehe Foto) in Lauterbach.



Faschela: Im Völklinger Fasching gings wieder so richtig zur Sache. Und schon jetzt laufen die Vorbereitungen der Karnevalsgesellschaften auf die neue „Hochzeit“ zu. Völklingen wird wieder eine der Hochburgen der saarländischen Fasenacht sein.



VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN

Winterball des Tanzsportclub Royal Völklingen

17. Januar 2015 / 19 Uhr
 Hans-Netzer Halle, Gatterstraße 15 – 17, 66333 Völklingen
 Eintritt: 35 Euro inklusive Getränke, Infos: www.tsc-royal-vk.de
 Karten unter Telefon: 06898 / 67095



Konzerte

**Carbon & Stahl
 Melrose & Leuchter**
 22.1.2015 / 19.30 Uhr
 Festsaal, Altes Rathaus
 Völklingen

Melden Sie uns öffentliche
 Veranstaltungstermine
 für den Internet-
 Veranstaltungskalender
 unter [http://veranstaltungen.
 voelklingen.de](http://veranstaltungen.voelklingen.de)

Theater Titania

**Schaufenster
 Ein komödiantischer Abend
 mit viel Musik**
 Die Jugendabteilung präsentiert Tanztheater und Monologe aus klassischen Stücken. Neueinsteiger führen erste Szenen und Sketche vor, dazu das Beste aus der erfolgreichen letzten Spielzeit.
 16.1.2015 / 19.30 Uhr
 Festsaal, Altes Rathaus
 Völklingen

Benefizveranstaltung

**Brunch mit Produkten
 aus fairem Handel
 Veranstaltung des Vereins
 Hilfe für Ayacucho**
 8.2.2015 / ab 10 Uhr
 Alter Bahnhof Völklingen
 Erwachsene: 18 €, Schüler/Studenten: 12 €
 Kinder unter 6 Jahren sind frei!
 Karten ab sofort unter
 Telefon: 06898 / 24551

Weitere Veranstaltungen unter
www.voelklingen.de,
 Änderungen vorbehalten

VHS Völklingen

Infoabend zu VHS Kursen **Erwerb des Sportbootführerscheins und weiterführende Wassersportscheine**

16. Januar 2015, 18 Uhr
 VHS Völklingen im Alten Rathaus

Die Volkshochschule Völklingen bietet in Zusammenarbeit mit der Bootsfahrschule Poseidon interessante Kurse für angehende Freizeitkapitäne an:

Im Lehrgang „Sportbootführerschein“ (See/Binnen), der sich aus einem Theorie- und einem Praxisteil zusammensetzt, lernen die angehenden Skipper alles Notwendige, um nach ihrer Prüfung selbstständig auf Fahrt zu gehen. Wer bereits in der Saison 2015 einen Törn plant, sollte idealerweise die wassersportfreie Winterzeit für den Erwerb eines „Sprechfunkzeugnisses“ (Binnen oder International) nutzen: Im Binnenbereich kann man sich beispielsweise mit UKW-Sprechfunk rechtzeitig an einer Schleuse anmelden und so unnötige Wartezeiten vermeiden. Auch bekommt man über Funk an Bord Revierinfos, z. B. über die Wasserstände auf dem Rhein. Auf kurvenreichen Streckenabschnitten weiß man rechtzeitig, wann und wo ein anderes Schiff entgegenkommt. Das entsprechende UKW-Sprechfunkzeugnis hierfür heißt UBI Zertifikat und ist in deutscher Sprache. Für den Bereich der Seeschiffahrtsstraßen und an den Küstengewässern benötigt man hingegen das internationale Sprechfunkzeugnis (SRC Certificate). Dieser UKW-Sprechfunkverkehr wird grundsätzlich nur in englischer Sprache abgewickelt (auch in Deutschland). Wer SRC-Inhaber werden will, sollte zumindest Grundkenntnisse in englischer Sprache haben. Interessenten, die hierüber (noch) nicht verfügen, können entsprechende Sprachkenntnisse in Englischkursen bei der VHS Völklingen erwerben.

Als Voraussetzung zum Erwerb pyrotechnischer Gegenstände (Seenotsignalmittel) gilt der „Sachkundenachweis für Seenotsignalmittel“. Auch diese Qualifizierung wird angeboten.

Die neuen Kurse beginnen mit einem kostenfreien und unverbindlichen Informationsabend in den Räumen der VHS Völklingen, Altes Rathaus. Das Treffen findet statt am Freitag, 16. Januar 2015. Sportbootführerschein: 18 Uhr, Funk und Seenotsignalmittel: 19 Uhr. Infos ab 5. Januar 2015 unter Telefon: (06898) 13-2597.

Völklinger Kulturmeile



VIVA VOCE – die A Cappella Band „EGO“

24. Januar 2015, 20 Uhr
 Kulturhalle Völklingen-Wehrden

Modern, mitreißend und ganz ohne Instrumente – VIVA VOCE sind die unbestrittenen Pop-Stars der A Cappella Szene, ihr satter Vocal-Pop-Sound und ihre brillante Bühnenshow bereits legendär! Mit ihrem brandneuen Programm „EGO“ übertrifft VIVA VOCE sich jedoch ein weiteres Mal und huldigt mit viel Witz, Charme und Humor einen ganzen Abend lang dem Zeitgeist des (eigenen) EGO. Wo sich die ganze Welt allein ums „Ich“ zu drehen scheint, betont VIVA VOCE die Stärken des Einzelnen und steht gleichzeitig zum „Wir“.



Ticket-Verkauf: Tourist-Information Völklingen, Poststraße 1, 66333 Völklingen, bei allen bekannten Vorverkaufsstellen, im Internet unter www.ticket-regional.de sowie über die Ticket-Hotline 0651 / 9790777 (Ticket-Regional)

Wittener Kinder- und Jugendtheater



Pettersson zeltet

22. März 2015, 16 Uhr
 Kulturhalle Völklingen-Wehrden

Findus, der Kater vom alten Pettersson, hat noch nie in einem Zelt geschlafen. Klar, dass er endlich mal ausprobieren muss, wie das ist. Und weil der alte Pettersson auch gerade was ausprobieren möchte, nämlich seine selbst erfundene Flitzbogenwurfangel, beschließen die beiden, einen Ausflug zu machen. Da können sie ein bisschen wandern, ein bisschen Barsche angeln und ein bisschen zelten. Aber daraus wird nichts, genauer gesagt, es kommt alles ganz anders ...

Völklinger Kulturmeile



Varieté Show Spotlight Volume 2

Die Show zum Staunen und Lachen mit Zauber-
 künstler Maxim Maurice und zahlreichen Gästen

25. April 2015, 20 Uhr
 Kulturhalle Völklingen-Wehrden

Der junge Magier Maxim Maurice wird in seiner Show viele neue Darbietungen präsentieren: So lässt er Orangen an einem Baum wachsen und verwandelt in Sekundenschnelle die Kostüme seiner Assistentin. Weitere Künstler sind Maxi Gstettenbauer, das Duo Streckenbach und Köhler, Artist Martin Mall sowie die Tanzformation Nu Flow. Besucher können sich auf StandUp-Comedy, Tanz, Live-Musik, Zauberkunst und große Illusionen freuen.



Grenzlandmeisterschaften: Die Feuerwehr Völklingen hatte eingeladen und viele andere Wehren kamen und zeigten, was es heute heißt, Feuerwehrmann oder Feuerwehrfrau zu sein. Die Leistungen der Akteure waren beachtlich und manch einer konnte nur noch staunen.



Orthopädicum Saar: So heißt das neue Bauprojekt in der Völklinger Poststraße, das in diesem Jahr nun ebenfalls auf den Weg gebracht wurde. Das Projekt schafft eine moderne Verbindung von der Forbacher Passage in die Poststraße.



Der Festakt: Auch die Ministerpräsidentin und der französische Generalkonsul waren dabei, als die 50jährige Partnerschaft mit Forbach offiziell begangen wurde. Eine Hymne war speziell für diese Feier Ende September komponiert und in der Versöhnungskirche aufgeführt worden.



Kinderspaß: Kasperle war auch Gast bei der Veranstaltungsreihe „Klamauk unterm Schirm“, die im Innenstadtdreieck im Sommer Völklingern begeisterte. Regelmäßig kamen die jungen Fans dieser Reihe und brachten ihre (Groß-) Eltern gleich mit.

Völklinger Stadtnachrichten

Herausgeber:
 Stadt Völklingen
 Oberbürgermeister
 Klaus Lorig

Redaktion:
 Referat für Presse-
 und Öffentlichkeitsarbeit
 Stadt Völklingen
 Uwe Grieger

Gestaltung:
 Kerstin Engels

Fotos:
 B&B (2),
 Jenal (6),
 HP&P Gruppe (1),
 arus GmbH (1),
 Uwe Grieger (1),
 Stadt Völklingen (1),
 WKE Völklinger Hütte/
 Hans-Georg Merkel (1)
 Architektenteam
 Udo Winkler (1)



Immer wieder JA: Ende des Jahres startete eine Ausstellung mit den schönsten Hochzeitsfotos im Alten Rathaus. Alle wurden sie in Völklingen „geschossen“ und machen jungen Paaren Lust auf's Ja-Sagen. Wir haben das schönste Foto für Sie ausgesucht.